

### 0.0.1 Divine messenger (excerpt)

1. Once in the past, O bhikkhus, this [thought] occurred to King Yama: “Indeed Sir, those who do evil kamma in the world are made to [undergo] such manifold forms of bodily punishment! O, that I may gain the human state. O that a Tathagata may arise in the world, the Arahant, the rightly self-awakened one, and that I may attend on the Auspicious One, and that the Auspicious One may teach me the Dhamma, and that I may understand the Auspicious One’s Dhamma.” But I, O bhikkhus, say this not having heard it of another samana or brahmana. Rather, I only say just what I have understood by myself, seen by myself, known by myself, I say.

### 0.0.1 devadūta

bhūtapubbam bhikkhave yamassa rañño etadahosi: 'ye kira bho loke pāpakāni kammāni karonti, te eva rūpā vividhā kammakāraṇā karīyanti. aho vatāham manussattam labheyyam, tathāgato ca loke uppajjeyya araham sammāsambuddho, tam cāham bhagavantam payirupāseyyam, so ca me bhagavā dhammam deseyya, tassa cāham bhagavato dhammam ājāneyyanti'. tam kho panāham bhikkhave na aññassa samaṇassa vā brāhmaṇassa vā sutvā evam vadāmi. api ca kho bhikkhave yadeva me sāmāññatam sāmam diṭṭham sāmam viditam, tade-

[Although] warned by  
the divine messengers,  
those younger people  
who are negligent;  
they grieve for a long  
time,  
when they go from the  
human state to an infe-  
rior body.

But those warned by the  
divine messengers,  
who are not negligent;  
at any time in the noble  
Dhamma,  
they are the true men  
here.

Having seen fear in ap-  
propriations,  
the origin of birth and  
death;  
are liberated without  
appropriations,  
the destruction of birth  
and death.

vāhaṃ vadāmīti.

coditā devadūtehi,  
ye pamajjanti mānavā;  
te dīgharattaṃ socanti,  
hīnakāyūpagā narā.

ye ca kho devadūtehi,  
santo sappurisā idha;  
coditā nappamajjanti,  
ariyadhamme kudāca-  
naṃ.

upādāne bhayaṃ disvā,  
jātimaraṇasambhave;  
anupādā vimuccanti,  
jātimaraṇasaṅkhaye.

Those happy ones have  
 attained security,  
 perfectly cool in this life;  
 They have overcome all  
 enmity and fear,  
 surmounted all suffer-  
 ing.

te khoppattā<sup>1</sup> sukhitā<sup>2</sup>,  
 diṭṭhadhammābhini-  
 butā;  
 sabbaverabhayātītā,  
 sabbadukkhaṃ upacca-  
 gunti.

<sup>1</sup>[bjts] = te khoppattā + 1.  
 te appamattā - machasaṃ. te  
 khemappattā - [pts] syā.■

<sup>2</sup>[bjts] = sukhitā + 2. sukhino-  
 machasaṃ.■

